

Asamblea Representativa del Ciudadano Extranjero de la Ciudad de Kawasaki

Nota de prensa No.65



Colors, Future!

いろいろって、未来。

川崎市

Redacción: Oficina de Derechos Humanos e Igualdad de Sexos,
Dpto. de Cultura del Ciudadano, Ciudad de Kawasaki

Publicación: 26 de Marzo de 2019

Sitio web en japonés: <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0.html>

Sitio web en japonés sencillo: <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

Participamos en el “Kawasaki Shimin Matsuri” (Festival del Ciudadano de la ciudad de Kawasaki)

Este año también los miembros de La Asamblea Representativa del Ciudadano Extranjero hemos participado en el Festival del Ciudadano de la Ciudad de Kawasaki, la número 41, que se llevó a cabo desde el viernes 2 al domingo 4 de noviembre. Nuestra participación fue en su tercer día. En el desfile de apertura, desfilamos junto con nuestras familias y amigos. Promocionamos la Asamblea desfilando con vestimentas típicas de nuestros países, agitando las banderas de nuestros países, y entregando sonrisas y estrechando las manos de las personas que presenciaban el desfiles a ambos lados de la calle.

A pesar de la lluvia que tuvimos por la tarde, mucha gente se acercó hasta el puesto de la Asamblea Representativa del Ciudadano Extranjero, haciéndonos sentir gran satisfacción. La experiencia de probarse los atuendos típicos de distintos países del mundo, sus juguetes e instrumentos musicales tuvieron gran acogida entre los asistentes que concurrieron con sus niños. Por otra parte, el puesto de degustación de té calientes nos permitió presentar los té del mundo y asimismo entablar relaciones con los concurrentes, lo cual fue de gran valor para nosotros. Pensamos continuar este tipo de actividades para profundizar la relación con la comunidad.

Kyoungsim CHOI



Realizamos el Foro Abierto

El domingo 16 de diciembre realizamos el Foro Abierto 2018 en el *Nakahara Shimin Kan*. La reunión que se llevó a cabo entre las 14:00 y las 17:00 horas y participaron en total unas 70 personas.

En este foro abierto, los miembros de la Asamblea y los asistentes nos dividimos en 6 grupos para discutir temas tales como “las inconveniencias que sufren los ciudadanos extranjeros en la vida cotidiana”, o “ideas para la convivencia entre distintas culturas”, etc. Después de la discusión, cada grupo expuso lo conversado dentro de su grupo, y finalmente recibimos el comentario del Sr. Yuji Nakano, profesor de la Universidad de Komazawa, a quien le solicitamos que asistiera como comentarista.



En la encuesta realizada al final del foro recibimos comentarios tales como “el trabajo grupal fue muy bueno, pude percibir las ganas de realizar algo entre todos”, “en una comunidad donde el número de extranjeros está en crecimiento, creo que es importante pensar en la convivencia mutua. En adelante, si tengo oportunidad me gustaría seguir participando en este tipo de reuniones.”, “los ciudadanos extranjeros también deben tener conciencia de participar activamente dentro de la comunidad. Es conveniente que los extranjeros participen en eventos, reuniones de discusión u otro tipo de reuniones.”, etc.

Por otra parte, después del foro, realizamos una reunión de camaradería. Fue una reunión muy corta pero de gran valor. Agradecemos a todas las personas que han participado en ella.

► Comentario respecto al Foro Abierto

El objetivo de este foro era recoger las opiniones de los ciudadanos no miembros de la Asamblea y transmitir a la mayor cantidad de personas posible lo que estamos discutiendo dentro de la Asamblea. En la discusión grupal, pude apreciar un muy buen ambiente de discusión donde todos participaban en forma activa. Las valiosas opiniones que hemos recabado serán consideradas en nuestra próxima deliberación.

En la reunión de camaradería realizada al finalizar el foro, los temas discutidos fueron también los temas candentes de conversación, y también el inicio de nuevas relaciones amistosas. Para quienes no han podido asistir a este Foro Abierto, los invito a participar como oyentes en nuestras deliberaciones ordinarias y también los invito a que participen en forma activa en los eventos de la comunidad.

Milton Tomio OGOSHI

« Informe de las comisiones »

■ Comisión de Información y Publicidad (Joohoo-kooohoo bukai)

En esta comisión discutiremos 3 temas, 1) Información-Consultas, 2) Publicaciones y Avisos que la ciudad brinda acerca de las empresas, escuelas de idioma japonés, etc., 3) Información para casos de desastres para los turistas extranjeros. Hasta el momento hemos discutido el tema 1) Información-Consultas. De la discusión nos hemos dado cuenta de que existe en la actualidad una gran cantidad de información para los ciudadanos extranjeros. Teniendo en cuenta esta realidad, en la reunión hemos puesto en orden el punto a discutir dentro de este gran tema que es Información y Consultas. Informaciones vitales para la supervivencia tales como el de prevención contra desastres, hospitales, etc., básicamente deben estar al alcance de todos. Queremos profundizar la discusión de la metodología para que sin lugar a dudas los ciudadanos extranjeros puedan acceder a ellas.

Presidente de la Comisión de Información y Publicidad, Sra. Kyoungsim CHOI

■ Comisión de Educación y Trabajo (Kyoouiku-Syurou bukai)

En esta comisión discutiremos 3 temas, 1) la asistencia de los niños en el idioma japonés en las escuelas, 2) la educación para la comprensión intercultural e internacional, y 3) la asistencia para el trabajo. Hasta el momento hemos discutido el tema 1). De la discusión nos hemos dado cuenta de la siguiente realidad, (1) que en la ciudad de Kawasaki hay un reglamento para destacar una persona que colabore entre otros temas en el tema del aprendizaje del idioma japonés, (2) que en años recientes está en crecimiento el número de niños extranjeros que necesitan en especial el soporte para el aprendizaje del idioma japonés. Y (3) que la realidad nos indica que la asistencia no da abasto a la necesidad. En las próximas reuniones seguiremos discutiendo y profundizando en cada uno de los temas, y entre todos juntos llegar a elaborar la mejor recomendación posible.

Presidente de la Comisión de Educación y Trabajo, Sra. Mahabat URAKOVA

¡Venga a escuchar la Asamblea!



★ Calendario de la Asamblea del Año fiscal 2019 ★

Lugar: Centro Internacional de Kawasaki

(a 10 min. a pie desde la Est. Motsumiyoshi de la línea Tokyu-Toyoko y línea Meguro)

Mapa: <http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

Hora: 14:00 a 17:00 hrs.

1^{ra} reunión, 1^{er} día, domingo 21 de abril

2^{da} reunión, 1^{er} día, domingo 16 de junio

3^{ra} reunión, 1^{er} día, domingo 13 de octubre

4^{ta} reunión, 1^{er} día, domingo 19 de enero

2^{do} día, domingo 19 de mayo

2^{do} día, domingo 8 de septiembre

2^{do} día, domingo 8 de diciembre

2^{do} día, domingo 9 de febrero

¡Todo el mundo está invitado, venga y escuche las deliberaciones!

Comunicación con los extranjeros



Yo no hablo perfectamente el japonés, pero en Japón siempre trato de hablar en japonés. Muchos de los japoneses tratan de hablarme en forma pausada, o preguntarme utilizando palabras sencillas, eso me permite disfrutar de la conversación. Pero a veces cuando trato de entablar alguna conversación en inglés hay personas que caen en pánico.

Dentro de los extranjeros hay personas que pueden hablar japonés. Si algún extranjero le dirige la palabra, manténgase tranquilo y trate de escucharlo. Uno puede transmitir muchas cosas con palabras cortas o con gestos.

David ROMANDA



Información para los ciudadanos extranjeros en distintos

Para los extranjeros residentes en la ciudad de Kawasaki

—Lista de los principales servicios del municipio para los ciudadanos extranjeros



La publicación “Información para los ciudadanos extranjeros (Kawasaki-shi ni sumu gaikokujin no minasan e)”, es un folleto en el cual se han listado los principales servicios y ventanillas de consultas del municipio para atender a los ciudadanos extranjeros. Esta dividido en los siguientes temas “En caso de emergencia (kinkyuu no baii)”, “registro de residencia – reglamentación de la visa (jyumin touroku - zairyuu seido)”, seguro social y jubilación (shakai hoken - nenkin)”, “servicios sociales y seguro de salud (fukushi to kenkou)”, “educación y cultura (kyouiku to bunka)”, “vida cotidiana y consultas (kurashi to soudan)”, etc., y está especificado el lugar y el número de teléfono para cada uno de ellos.

Está editado en 8 idiomas (japonés, inglés, chino, coreano, portugués, español, tagalo y vietnamita), por lo cual aún las personas que no se tengan confianza en el japonés pueden acceder a la información necesaria.

Este folleto está disponible en las municipalidades y establecimientos de la comunidad (shiminkan), en el Centro Internacional de Kawasaki, etc.

<http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000049029.html>



Lista de material informativo de la ciudad de Kawasaki en distintos idiomas



La ciudad de Kawasaki tiene editadas una gran variedad de información en “japonés con rubi (rubi tsuki no nihongo)”, “japonés sencillo (yasashii nihongo)” y “multi-lengua (tagengo)”. “La lista de material informativo de la ciudad de Kawasaki en distintos idiomas” es un material en el cual se indica dónde puede encontrar cada información.

<http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000046133.html>



< Informes >

Oficina de Derechos Humanos e Igualdad de Sexos, Departamento de Cultura del Ciudadano, Ciudad de Kawasaki
Kawasaki Frontier Bldg. Piso 9, 11-2 Ekimae-honcho, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi, 210-0007

Tel : 044-200-2359 Fax : 044-200-3914 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp
¡Comentarios y opiniones sobre la Asamblea y las notas de prensa serán bienvenidos!

Este papel es papel de reciclaje. Continene un 70% de pulpa de papel de desecho.

